# ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΪΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ **16** Οκτωβρίου 1923

Λογάριασμος έκατονταετ. Αν. ημ. άφ. 6 π. 51 Δύσ. 5 μ. 28

ΜΥΤΙΛΗΝΗ Έτος ΣΤ'. Αριθμός 1523

Γραφεία και Τυπογραφεία: Λεωφόρος Γεωργίου του Α'

Τηλ. Διεύθυνσις: «ΕΛΛΟΓΟΝ» Μυτιλήνης

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

| ΑΣΤΙΚΟΥ | ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ |
|---|---|---|
| Έτησία Δρ.30 | Έτησία Δρ.35 | Έτησία Δρ.50 |
| Εξάμηνος » 18 | Εξάμηνος » 21 | Εξάμηνος » 30 |

Συνδρομαί και δημοσιεύσεις προπληρωτέαι

Χειρόγραφα ούδέποτε επιστρέφονται | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΣΤΡ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ | Δι' αγγελίας και διατριβάς ιδιαίτεραι συμφωνίαι

ΤΟ ΦΥΛΛΟΝ ΛΕΠΤΑ 20


## ΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΑ ΠΟΥ ΘΡΙΑΜΒΕΥΟΥΝ

Εξακολουθεί ο κυβερνητικός κόσμος να πιστεύη ότι εύρίσκεται άκόμη εν απεστολή άντειπολιτεύσεων. Λυπούμεθα πολύ δι' αυτήν την άγαυδ κατά το μάλλον και ήττον βασίμους δια το μέλλον λαούς, έρευνώ τι έκαμεν ή κυβέρνησις του καθεστώτος δι' εξέτασιν. Αναζητεί να εύρη την αντίθεσιν των συμμαχικών συμφερόντων ούχί ως νέον τι, άλλ' ως προϋπάρξασαν κατάστασιν της όποίας τας συνεπείας θα ήτο αδύνατον να αποφύγη η Ελλάς. Εξετάζει τι σκάπτεται και πώς κινείται η σκέψις των αντιπάλων της ή κυβερνήσεως, και ζητεί διά του τρόπου τούτου να εύρη δια-φωτιστικά δι' εαυτήν. Ελέγχει τους νυν κυβερνώντας και στρέφεται προς τους ήττημένους έργων άλλοτρίων, άτινα αποτελούσι πλέον υπόθεσιν ιστορίας μόνον εύθύνης. Ήμείς αποδεικνύομεθα, ότι πάντα ταύτα ήσαν απολύτως άκριβή. Ότι οί δημιουργήσαντες την συνθήκην των Σεβρών έδωκαν την μάλλον αόριστον και άπραγματοποίητον σύμβασιν.

Ότι ολόκληρος ή εξωτερική πολιτική ήτις μας ώδήγησε μέχρι του Εξείνου ήτο προϊόν σειράς σφαλμάτων. Ότι αί Σύμμαχοι Δυνάμεις ένέπαιξαν τον κ. Ε. Βενιζέλον και έκείνος ένέπαιξε τον λαόν. Όλα αύτά αποδεχόμεθα, δέν θέλειε, χωρίς νά τά συζητήσωμεν. Προσαυξάνομεν άκόμη, ότι όχι μόνον διά την έσωτερικήν εξάρθρωσιν και εξαχρείωσιν και την δίωξιν, άλλά και δι' όλην την διπλωματικήν των δράσιν άποδοκιμάσθησαν άπο τους διπλωμάτας της υπαίθρου χώρας και τους Μετρικίους της στάνης και των δημοτριδείων οί μέχρι του Νοεμβρίου δρασαντες. Ούδεν δι' όλα ταύτα άπέδωκαν εύθύνα. Μόνον ο ένθουσιασμός οί σιάδοχοί των άλλαξον τα κάλαθον και τα άπαντησιν την εσωτερικήν εύκολίαν και τα άπανω θωσιον όλα εκείνα τα χονδροειδή άθηνέκεα των όποίων θωπεύει Ελληνικόν κύμα άκτάς Ελληνικάς του Εξείνου και ή Ελλάς συγκλονίζουν των ισχυρών της γής συνεχίτει ώ, ώς προς Ίσους.

Όχι δε τούτο μόνον άλλ' ακολουθεί εν τη κινήσει της, ώς συνέβη κατά την προ της υπογραφής της συνθήκης των Σεβρών περιοδον, ώστε ή μικρά Αγγλία εβρεσιου, ότι δεν θα υπογράψη την συνθήκην εκείνην εάν ήρνειτο την υπογραφην της και ή Ελλάς. Αποδεχόμεθα προσέτι λάθος εμπνεύσεως των επισήμων Ταλιεξ άνδων της «Ηνωμένης» την διακοπην από της πρώτης στιγμής, ότι ή εξωτερική αυτών πολιτική άδα ήτο συνέπεια της εφαρμοσθείσης ύπο του καθεστώτος όπερ διεδέχθησαν». Συγχωρούμεν, δημοσιογράφους και αυτό το λαός, ευνόητον παραπάτημα εις στιγμην μέσης έκτόσου περιλάμψεως του εθνικής νίκης. Και μάλιστα με μείζονα εξύψωσιν του ψυχικού μεγαλείου των «Ηνωμένων» διαφαίνομεν αυτό, ώς δείγμα επιείκειας συγγνώμης νικητών προς ήττημένους. Τί άλλο δύναται να εξιδάσκωσιν οί νύν κυβερνώντες, όπως άποδειχθώσιν άνάξιοι του έργου τη νίκης άποκαταστάσεως άπό εκείνους ούς άνέτρεψαν; Δέν δύνανται οί βεβαίως να κατηγορήσωσιν, ότι ή ανατροπή των εληλύθε πρόωρως και ότι θα ήσαν εκείνοι οί δημιουργοί των δεινών άτινα σήμερον περιβάλλονται και εις τροφίμους βλακοκρατίου. Διότι αύτοί επέσπευσαν την ανατροπήν. Όχι μόνον επιδιώκοντες δι' εσωτερικής δράσεως τούτο, άλλ' απευθυνόμενοι εν ονόματι της «αυτοτελείας» εις τά θυρωρεία των εφημερίων και ζητούντες ξένην επέμβασιν διά την ενέργειαν εκλογών, και πρό της υπογραφής της συνθήκης των Σεβρών και έπειτα πρό της διεθνούς κυρώσεώς της. Βεβαίως, έπραττον τούτο διά να περισώσωσιν άπό την συνέχειαν υπολείμματα εθνοκτόνων σφαλμάτων. Ίδού δ' αύτά άπό την άρχήν και πάλιν. Πώς έπανεύρον την Ελλάδα; Την άφισε μέ τους Βουλγάρους εξελθόντας εν δόξη και τιμή εις την Ανατολικήν Μακεδονίαν. Με τους άδελφούς; Ιταλούς; κατελθόντας μέχρις Ιωαννίνων και άποτομώσαντας και προεξόνσιν εις τον τετιμημένον στρατηλάτην Παπούλαν τρία έκατομμύρια όπως κλεισθώσιν οί όφθαλμοί και άνοιχθώσιν οί όδοί προς περαιτέρω κάθοδον.

Και πώς την επανεύρον; Άθώοι ένεκλώς θεατοί του συντελεσθέντος μεγαλουργήματος, άνίκανοι να στείλωσιν εξωθεν και μίαν δύσιν ένθάρρυνσιν όπερ του άγώνος δν διεξήγε το Έθνος, ήλθον επιδρομείς μετά τον θρίαμβον. Εύρον δε την Ελλάδα κατέχουσαν το μέγιστον μέρος των προσωπίων διεκδικήσεών της. Οί Βούλγαροι εύρίσκοντο εις την Ρυδόλην και ή Ελληνική σημαία έρμηνεύετο άπό του Εξείνου την υποπείαν και έκατοστάρτερο εις τον Ελληνόπόντου τα νερά. Εύρον τον Ελληνικόν στρατόν φρουά ελευθερίας και πολιτισμού εν Μικρά Ασία άσκούντα έντολην άλληλεγγύου συμμαχικής εθνύνης μετά της κοσμοκρατείρας όμάδος των νικητών. Εύρον την Ιταλίαν υπογράψασαν την σύμβασιν των Δωδεκανήσων και τον τίτλον της Ελληνικότητος της Βορείου Ηπείρου και του δικαιώματος της άνακ ησεώς αύτης δημοψήφισμα. Εύρον και την Αγγλοελληνίδα άπόρθοσιν. Ποίος ούναται να άρνηθή τα πράγματα ταύτα; Όταν δε μετά σειράν των καταγελωμένων άδεξιοτήτων και του εμπαιγμού τον όποίον υπέστη η Ελλάς ύπό των συμμάχων, τοιαύτη ύβρη ξεν ή άπόδοσις, ας ίδωμεν ιδρα τι άπερκενεν εκ της άφευδείσης διαχειρίσεως του Εθνικού τούτου πλούτου. Εν έτος παρήλθεν άπό του όποίου κυβερνάται ή χώρα άπό της «Ηνωμένης» ήτις έσπευδε να εισορμήση εις την άρχήν, δπκαλουμένη δια των θυρωρείων των περιφερειών και την ξένην επέμβασιν. Τι άπηνώχθωσεν εκ των σφαλμάτων τα όποία κη ύσσει διαπραχθέντα; Και τι συνελήρωσεν εκ των παραλειφθέντων.

Ο λαός έδωκεν ύπερ της Κυβερνήσεως ταύτης πάν πολύτιμον εις ύπαιξιν, γαλήνην, εύημερίαν. Απαιτήσατε ποία ύπήξεν ή άπόδοσις των θυσιών και ποία ή άναπλήρωσις των έπαγγελιών. Όλα τα λέγη και τα σφάλματα διεπράχθησαν ύπό των άλατε κυβερνησάντων. Λέγη γόημα εις θρίαμβος και σφάλματα μεγαλουργήσαντα ύ ές τη χώρας, ήν είδατε πώς παρέδωκαν και ποίαν εκλήθησαν να την κυβερνήσουν. Αλλ' εσείνοι δεν κυβερνούν πλέον. Σεί; ύμεις [κυβερνάτε, ήξιώσατε να σώσ δοθή ή άλκιος Ελληνική νεότης προς θυσιαν και ό δη όσιος και ιδιωτικός πλούτος εις ένίσχυσιν διά νά επανορθώσητε τα σφάλματα και συμπληρώσητε τους κλέψεις. Τί άπεργάσθε μέχρι τούδε; Και τί έπιτελούσετε δια το μέλλον;..

(«Λόγος»)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΞΙΔΙΑ

## ΤΑ ΥΓΕΤΟ

### Στην κορφή

Έξω άπό το φτωχικό έκκλησάκι της κορφής μεγάλη φλόγα άναβαίνει πρό τό ξύστερο στερέωμα.

Εύλαβικοί οί προσκυνητάδες Σπαρτιάτες και Μανιάτες άνεκρίζουν φορτώματα άλόκληρα λιβάνι για τη θυσία του καλού Προφήτη, στην Ψηλή κορφή.

Σορωσμένο τώρα το άρθονο λιβάνι, μιά μεγάλη πυραμίδα, σαστή, έξω άπό το εκκλησάκι του Προφητηλιά, άνάρτα σε μεγάλη φλόγα, που ή λάμψη της φτάνα ώς τους κάμπους κάτω, κάτω στην κοιλάδα του Εύρώτα και στη Μάνη, ώς το Ταίναρο.

Κολόνα ό ηχτός καπνός του θυμιάματος φλομώνει, άνεβαίνα πρός τον ούρανό. Το άρωμί του βαρύ πυκνώνει της κορφής τον άγνόν άέρα.

Ο κόσμος των προσκυνητών δέν χωρεί μέσα στό εκκλησιδάκια και άύα συμμαζωμένος άπέξω τον έστερνό μέ βαθιά σπαηλή κατάνυξη.

Το αίσθημα της θρησκευτικότητος αίξάνει στό μυστήριο του ύψους. Η γαιτονιά του Θεού εκμηδενίζει τον μικρόν άνθρωπο....

Οί ψαλμωδίες ξεχειλίζουν τώρα μέσα άπό το μικροσκοπικό εκκλησιδάκι της κορφής. Χύνονται άπόξω, γεμίζουν την άκύμαντη του ύψους σιωπή. Συρτές, θρηνητικές, συγκρατιτές, μονότονες.

Ιερού λειτουργοί, Σπαριάτες και Μανιάτες, ένόνουν εύλαβησιά τις ευχές και τις φωνοφωνές τους στον Ύψιστον Δημιουργό και στον ήλιόχαρο Προφήτη του ύψους.

«Άνω σχώμεν τας καρδίας!»

Πόσον παραπάνω, καλέ μου δέσποτα; Δυσιση χιλιάδες μέτρα και δέν φτάνουν;

Άλλά δε μπορεί να πάθη κανείς συγκοπή γηλιότρες;

Επιτέλους. Οί κλαμαδίρικες ψαλμωδίες άρωιόνουν λίγο, λίγο, ξεύμανόνουν, καταπαύουν. Ο άτελειωτος έσπερινός, με τη βοήθεια του Προφητηλία παίρνα ένα τέλος.

Αναπνέομεν. Αναπνέομεν τώρα τον άκύμαντον, άγνόν άέρα της Ψηλής κορφής, άρωματισμένον πάντοτε άπό τού μ βαπού το μυστικό θυμίαμα που σκορπάει άπό τη μεγάλη φλόγα της ιερής άγιάς και άνεβαίνα, άνεβαίνα άπελπισμένα, άόπρη στήλη καπνού στό φεγγάρι.

Τα παλληκάρια, δέ και εστεμμένον άνυπόμονα του εστερινού το τέλος. Μόλις έσβυσαν τόρα οί τελευταίες ψαλμωδίες μέσα και έρχήκεν ο μγαστός κόσμος, πού μόλις έχωρούσε στό μικροσκοπικό εκκλησάκι εμπήκαν τα άξια παλληκάρια στό χορό.

Σπαρτιατόπουλα και Μανιατόπουλα, άλλα γύρω άπό τη μεγάλη φλόγα του μβατού, που έκαιε άκόμητη όλην τη νύχτα, και άλλα κάτω άπό το λαγαρό, κοκλοκαιρού φεγγάρι της κορφής, που ήρεγε να παρ' όλίγο σαν ήμερα, έγύριζαν, εστριφογυρίζαν έξηδούσαν, έχόρευαν και έτραγουδούσαν τη ζωή και την άγάπη, τη νειάτα και την άτίμητη ευτυχία, πού χαρίζουν...

*Κ. Πασαγιάννης*

## Η ΓΥΝΑΙΚΑ ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

### ΑΙ ΑΜΑΖΟΝΕΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΜΥΘΟΛΟΓΙΑΣ

(Συνέχεια)

Εν τούτοις πολλοί Ελληνικοί λαοί, δέν συνειρίζοντο την γενικήν γνώμην, και κατ' άλλον τρόπον άντελήφθησαν τον προορισμόν της γυναικός. Κατ' άρχάς οί Δωριείς της Σπάρτης, των όποίων το πνεύμα είναι έντελώς διάφορον του Αθηναϊκού. Οί νόμοι του Λυκούργου, όπου ζή το ιδανικόν των Λακεδαιμονίων, κάνουν ελαχίστην διαφοράν μεταξύ της νεανικοβ μειράσιης μητρός, και του νέου πολεμιστού της αύριον, ό όποίος μέλλα να δοξάση την πατρίδα του. Δ' εκείνην, όπως και δι' αύτόν, επιβλέπεται ή ζωή εις το ύπαιθρον, όπου τα σώματα άποκτούν δύναμιν και εύκαιρίαν, και τα γυμνάσια άντοχής, όπου ή θέλησις νικά τους κόπους και πόνους.

Ένφ ή ύφρα της οικίας κλείεται έρμητικώς, όπως μιάς φυλακής, διά τας Αθηναίας, ή Σπαρτιάτις παρουσιάζεται είς το κοινόν. Λαμβάνα μέρος είς τας όρτας, τας γυμναστικάς συνελεύσεις, όμιλεί έλευθέρως με τους νέους. Όπως ό άνήρ, ένα συναισθημένη να μ- κρύπτη τας σκέψεις της, όπως εκείνος να πάλλεται άπό διαφόρους πατριωτισμούς.

Είς την Σπάρτην ή γυναίκα μήτηρ και παιδαγωγός των τέκνων της, θεωρείται τόσον ώφέλιμον διά την κοινωνίαν όσον και ό συντηρητής της, και τιμάται έξ ίσου. Η επιρροή της Σπαρτιάτιδος είναι με γάλη είς την οίκογένειαν και κοινωνίαν. Είς την αύγην της Λακεδαίμονος, όταν ό Δυκούργος έκαμε τους νόμους, αί γυναίκες, μίας λέγα ό Πλούταρχος, είχον τό σην επιρροην έπί των συζύγων των, ώστε έκείνοι εσυνείθιζον να τας όνομάζουν δεσποίνας. Και είς την δύσιν της Σπαρτιατικής μοναρχίας, όταν οί πολίται ολιγόστευσαν άπό τους εξακολουθητικούς πολέμους, αί γυναίκες διεκαρίζοντο τας γαίας και την κυβέρνησιν.

Κατά τον Αριστοτέλην αί Σπαρτιάτιδες, όπως οί πολεμικοί λαοί, συνειθισμένοι άπό της παιδικής των ήλικίας να μένουν μόναι, ένησχολούντο δι' άλας τας επουδαίας. Η λίλιαις κατά τους ήρωϊκούς χρόνους ή Ιστορία μας άναφέρει ονόματα γυναικών, αί όποίαι διεκρίθησαν ώς πολίται, σύζυγοι ή μητέρες βασιλέων, των όποίων αί πράξεις ήσαν έκδοξοι, οί δε λόγοι των ήκούοντο μετ εύλαβείας.

Όπως οί Λωριείς της Πελοποννήσου, και οί Δωριείς της Κρήτης, άτανέμναν είς τας συντρόφους των άξιώματα και τιμάς. Εκεί δε επικρατεί ό κομμουνισμός, άλλ' ά κλώς; ό εννοούμενος κομμουνισμός. Όλοι οί πολίται οίκειοθελώς δίδουν είς το κράτος εν μέρος των εισοδημάτων των, και το κράτος φροντίζει περί της συντηρήσεώς των. Πολλοί άνδρες και γυναίκες γευματίζουσιν είς τας οίκους τας όποίας διατηρεί το κράτος. Μία έξ αύτων ό άποία έχει άπό την ηλικίαν των πέντε ή έξ ετών ήτανε τοβ κοινού, είναι διαφορετής φροντίζα διά την προπαρασκευήν αύτων των γευμάτων. Εκείνη είναι ό π σεδρος είς τας διαφόρους τραπέζας. Μοιρίζα τα καλλίτερα τεμάχια είς τας άνδρικάτερας και καλητέρας, δρίζα τα πατρόενα των νέων και νεανίδων, και είς το τέλος τοβ γεύματος δίδει τον λόγον είς τους ρήτορας, οί όποίοι συζητούν δια τας κοινάς υποθέσεις τοβ κράτους. Ο χρητικός νόμος δέ έξ ετών άτείας άν δεν έλάβε είς τας γυναίκας το δικαίωμα να έκφράσουν την γνώμην των είς τας συζητήσεις αύτάς, των όποίων προήδρευον.

(Ακολουθεί)

## Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΤΟΥ Κ. ΠΟΥΑΝΚΑΡΕ ΕΝ ΕΥΡΩΠΗ

*— Ενώερα συ άύτηρας μετά τοβ κ. Μπριάν.*

Παρίσιοι 13.—Ο Έλλην πρωθυπουργός κ. Γούναρης μετά τοβ ύπουργοβ κ. Μπαλτατζή έγεννόησε δεκτοί την πρωίαν παρά τφ Γάλλφ πρωθυπουργφ κ. Μπριάν.

Ρώμη 12.—Κατά πληροφορίας έκ Παρισίων μετά την σημερινήν συνεντευξιν που τοβ κ. Μπριάν ό κ. Γούναρης έπρόκειτο ν' αναχωρήση δια Λονδίνον.

*— Γαλλικαί συστάσεις περί της Αγγλίας.*

Παρίσιοι, 12.— Η «Ενφορμασιόν» σχολιάζουσα άφ' ένός το ταξείδιον τοβ κ. Γούναρη και άφ' έτέρου την ύπογραφείσαν Γαλλοκεμαλικήν συνθήκην έκφράζει την γνώμην, ότι τόσον ή άπογοήτευσις έκ του μικρασιατικοβ πολέμου, όσον και οί φόβοι εντάσεως των σχέσεων μεταξύ Μόσχας και Άγκυρας, θά πείσουν πάντας την Αγγλίαν ότι είναι καιρός να λάβη τέλος τα ύβρη της τας νομιμους διεκδικήσεις των Τούρκων και να χρησιμοποίηση το μέχρι τοβδε επιτελεσθέν υπό της Γαλλίας εξαιρετικόν έργον.

*— Δηλώσεις εις την Αγγλικήν Βουλήν*

Λονδίνον 12.— Εις την Βουλήν των Κοινοτήτων ό ύφυπουργός των Εξωτερικών κ. Χάμπτσουορθ απαντών εις σχετικην ερωτησιν εδήλωσεν ότι το ταξείδιον τοβ κ. Γούναρη και τοβ κ. Μπαλτατζή άπορέκει εί, την αυξησιν του Ανατολικού ζητήματος.

Και' όσον γνωρίζομεν, προσέθηκεν ό Άγγλος ύφυπουργός, ούδεμία έκ των Συμμάχων Κυβερνήσεων έλαβεν αίτησιν τινα μεσολαβήσεως εις το Ανατολικόν. Η συζήτησις επί της συνθήκης των Σεβρών δια την εξόρυξη μετά της Τουρκίας θα έξαρτηθή έκ της στάσεως της Ελληνικής και Τουρκικής Κυβερνήσεως.

Η βρεττανική κυβέρνησις, εξηκολούθησεν ό κ. Χάμπτσουορθ, ή όποία κατέβαλεν εσυνειλημένας προσπαθείας χαριν της ειρήνης, είνε έτοιμος να έπαναλάβη τάσεις εφ' ως ήδελε παρουσιασθή ή κατάλληλος ευκαιρία.

*— Θά ζητήσωμεν διευκολύνσεις*

Ρώμη, 12. — Τηλεγραφήματα έκ Σοφίας άγγέλλουν ότι ή «Νασιονάλ-Μαγκαζέν» εν κυρφ άρθρφ εξετάζουσα την εν Ανατολαίς κατάστασιν, γράφει ότι ώς διομορφώθη αύτη άπαιτεί άμεσον έξομάλυνσιν της Βουλγαρίας.

Το τοιούτον καθίσταται άπαραίτητον, κατά τον Βούλγαρον άρθρογράφον, διότι οί Έλληνες έγκαταλείπουσι ένδομύχως την Μικρασίαν θά ζητήσουν άναστάμησματα είς την Ευρώπην εις βάρος της Αλβανίας και της Βουλγαρίας.

Ο άρθρογράφος δέν άποκρύπτα τους φόβους του έπί τοβ ένδεχομένου τούτου.

## Η ΓΑΛΛΟΚΕΜΑΛΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

*— Η ένδυνάμωσις υπό της Εθνοσυνελεύσεως*

Πέραν, 12.— Ειδήσεις έξ Άγκύρας άγγέλουν ότι ή Εθνοσυνέλευσις έπεκυρώσε την δεχτάς υπογραφείσαν συνθήκην μεταξύ τοβ κ. Μπεκήρ και της Γαλλοκεμαλικής Κυβερνήσεως.

Ο τουρκικός τύπος έξαίρων το γεγονός τοβτο, τονίζει ότι διά της υπογραφής της Γαλλοκεμαλικής συμθήκης ηδξήθη τραπεζίου το γόητρον τοβ Μουσταφά Κεμάλ.

Αί τουρκικαί εφημερίδες θεωρούν πιθανόν ότι μετά την γαλλοκεμαλικήν συνθήκην θά επακολουθήση ταχύς έτέρα τοιαύτη μετά της Ιταλίας.

*— Η έκτασις της συμφωνίας*

Λονδίνον, 12.— Το πρακτορείον Ρώυτερ πληροφορείται έκ Κωνσταντινουπόλεως, ότι κατά πληροφορίας εξ Άγκύρας, ό Φετχαλίε Μπεγκόν κατώρθωσε να έπιτύχη πλήρη συνεννόησιν μετά των Κεμαλικών μετά μακράν και παρατεταμένην μυσηκήν συνεδρίασιν της Εθνοσυνελεύσεως της Άγκύρας, της την όποίαν παρέστη ό Μπουγιόν, τοβ Κεμάλ εσπόντος δτι την θεωρεί «ώς ένα των ήμετέρων».

Η Γαλλία προέβη εις σπουδαίας παραχωρήσεις, προκαμένου περί της μεθορίου γραμμής, ήτις κατά τους όρους της συμφωνίας διήκει έκ Παγάς διά Τσοπάνι-Δάγ κατά μήκος της γραμμής της Βαγδάτης μέχρι Νισιμπίν.

Η Γαλλία αναλαμβάνει να υποστηρίξη τους τους έπί τής Θράκης και της Σμύρνης απαιτήσεις, καμβάνουσα εις ανταλλαγήν το δικαίωμα της προμηθείας της εις τας σιδηροδρομικάς υποθέσεις και την αναγνώρισιν των εν Τουρκία γαλλικών σχολείων.

*— Τουρκικαί πληροφορίαι*

Κωνσταντινούπολις, 12.— Αί έντύπους τουρκικαί εφημερίδες γράφουν δε ή Βαλκοκεμαλική συμφωνία υπογραφείσα μετά τοβ Κεμάλ και τοβ Μπουγιόν επεκυρώθη μεγεγάλην πλειοψηφίαν υπό της Εθνοσυνελεύσεως της Άγκυρας.

Μολονότι το περιεχόμενον της Συνθήκης ταύτης δεν έδημοσιεύθη, εν τούτοις είνε βέβαιον ότι μεταξύ των όρων περιέχεται ή κατάπαυσις της εμπολέμου καταστάσεως μεταξύ των δύο χωρών.

Έλπίς ή Γαλλία αναγνωρίζει το νόμιμον των εθνικών τουρκικών διεκδικήσεων και άπουρά τας αξιώσεις της έπί των ζωντων επιρροής εν Άσία.

Ώσαύτως καθορίζονται τα σύνορα της Συρίας και ή τελική εκκένωσις της Κιλικίας ύπό των Γάλλων.

## ΤΟ ΠΡΑΞΙΚΟΠΗΜΑ ΤΟΥ ΣΑΡΔΟΥ

*— Η αίχμαλωσία*

Ρώμη, 12. — Κατά τηλεγράφημα έκ Βουδαπέστης, μετά την ήτταν των στρατευμάτων του Καρόλου, άνπρόσωποι αύτοβ έζήτησαν να προέλθουν είς διαπραγματεύσεις μετά της Ούγγρικής Κυβερνήσεως.

Ο Κάρολος δέν έδέχθη. Την τελευταίαν έν τούτοις στιγμήν, καθ' ήμερήσιον άνακοίνωσιν τοβ Ούγγρικοβ Πρακτορείου, συνελήφθη αίχμάλωτος μετά της συζύγου του Ζίτας και ένκλείσθη είς φρούριον.

*— Τον εγκατέλειψαν*

Παρίσιοι 12.— Τηλεγραφούσιν έκ Βουδαπέστης ότι οί όπαδοι του τέως Βασιλέως Καρόλου διεσκορπίσθησαν, έγκαταλείψαντες αύτον είς τους κυβερνητικούς.

*— Οί φιλικοί λογισμοί*

Ρώμη 12. — Το Ούγγρικόν Τηλεγραφικόν πρακτορείον «Κορεσπονντενς» μετρών ημερησίως είς το γραφείον του Τύπου του υπουργείου των Εξωτερικών.

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ. Η Κυβέρνησις έξέδωκεν έντολάτα συλλήψεως κατά των βενιζελικών Σέκου, Φαίκερβε στρατηγού, Χορβατ, βαρώνου Βορβερτεύνη, κόμητος Δίγρο, συντάγματάρχου Άσορ και ταγματάρχου Όστεμπουργ και πνων άλλων, άπαντων κατηγορουμένων έπ' άπιστίαι. Τινές έξ αύτων έδραπέτευσαν.

*— Η έπισκέψεις τ. Μ. Άγγλων*

Ρώμη, 12. — Εκ Βελιγραδίου άγγέλλεται ότι ή Κυβέρνησις σέβεται την κινητοποίησιν των ήλικιών. Κατά το πρακτορείον Ρώυτερ το διάταγμα της κινητοποιήσεως του Τσεχοσλοβακικοβ στρατοβ πρόκειται να άνακληθή την προσεχή.

*— Η διασύνδεσις της διασκέψεως*

Παρίσιοι, 12. — Η Προσβατική Διάσκεψις άνέβαλε εις τους εν Βουδαπέστη άντιπροσώπους των Συμμάχων ν' άξιοβν παρά της Ούγγρικής Κυβερνήσεως να κηρύξη έκτατον τον Καρόλου και να τον συλλήβη όπως τον άπελάση εκ της Ούγγρίας. Εν έναντίω περιπτωσει οί Σύμμαχοι δηλούν ότι άπεκόντας πάσης εύθύνης. Εν σχέσει με τας συνεπείας αί όποίαι ένδέχεται να προκύψουν δια την Ούγγρίαν.

*— Ιταλία και Ούγγαρία*

Παρίσιοι, 12 — Εξ Ιταλικής πηγής βεβαιούται ότι ούδεμία σημαντική έφίσταται μεταξύ Ιταλίας και Ούγγαρίας άναφορικώς προς την κατάστασιν του Καρόλου, πολύ δε περισσότερον συμφωνία υπάρχει μεταξύ της την όποίαν να εύθύνεται κατά τον άλλων Δυνάμεων.

## ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ

### ΑΝΕΓΝΩΣΕ.

λέγα, ή «Πρωτεύουσα» το άρθρον του Γκωβάν και συνεχέφανεν ότι ό Γκωβάν είνε το φευδώνυμον του κ. Ν. Πολίτου, προσωπικού έχθρού της Ελλάδος, εν μέση Γαλλία. Τι άλλο ήδυνατο να συμπεράνη; Μήπως ότι ό κ. Γκωβάν λέγα την άλήθειαν; Άλλά τότε θά έπρεπε να όμολογήση ότι όλον το μετανοημβρινόν συγκρότημα ψεύδεται και έξαπατά τον λαόν. Ποιος...

### ΕΙΣ ΤΟ

χθεσινόν άρθρον της «Ενώσεως» ένεφανίσθη και μία άλήθεια. Ε' Ημπορούσε, έρωτά, ποτέ ό Βενιζέλος να κάμη έπιστρέτεναν;» Απαντώμεν άνεπιφυλάκτως: *«Όχι. Διότι θέλει σέ νεκροβάται της Ελλάδος*, καθ' όλον το διάστημα πού οί έθνικοί ήρωες έχναν το αίμά των διά το μεγαλείον της, *έτελειοποιούσε εις ήμερα*. Δεν κατελάβατε! Άν όχι θά έλθη ήμέρα πού θά το καταλάβετε.

### ΜΕΤΑ

τους δικαστικούς έκανήσθαν και οί λειτουργοί της μέσης έκπαιδεύσεως δια την καλλίτερον της οίκονομικής των θέσεως. Και ό Υπουργός τότνσεν ότι άναγνωρίζα την άνάγκην κ.τ.λ. και έπόμενος θά φρντίση. Θά είχε γράψει ότι μή άνεγνωρίζεν ότι ό μισθός πού παρέχεται είς τά άτυχή ταύτα πλάσματα δέν φτάνει ούτε διά τα έξοδα του χορού, είς τον όποίον ή κανοσία των τους όποχρεώνα δι' όλην τοβ έτους.

### ΥΣΤΕΡΑ

άπό την είδησιν αύτην προβάλλει αύτομάτως το ερωτημα: Και σείς οί δημοδιδάσκαλοι, οί πλέον άδικημένοι άπό όλους τους ύπαλλήλους, άλλα και οί πλέον τυραννισμένοι, σείς οί μαρτυρες οί δημοδιδασκάλοι πότε θά κινηθήτε; Τι περιμένετε; Να σάς λυπηθούν άλλοι; Άλλοι τον πού δέν έχα νόημα να ζουσι; Η μήπως άναμένετε νά άνακτήση προηγουμένως το Κράτος την οίκονομικήν ευρυστίαν του; Αύτό θα πη σάν να έχετε την άκαιτην νάϋπάρουσιν αί άποχημιώσεις και ή εν γένει νομή του προϋπολογισμού. Κινηθείτε έν όσον ή τέχνη δέν σάς παρέλυσεν άκόμη τελείως...

### Η «ΕΝΩΣΙΣ»

γράφα χθές τάς χείρας δια λόγον του κ. Γεν. Διοικητού, ό όποίος, λέγα, είνε άγαθός δια τας άφρας; πασίας των φιλελευθέρων ύπαλλήλων. Και μάς λέγα ότι πρέπει να αίτιωμεθα έκείνους, οίτινες δι' επαναληπτικών άναφορών προς το Κέντρον έζήτησαν την παύσιν των ύπαλλήλων *οίτινες φαίνεται ότι ούτοι ήσκεζαν άδόρθωτος!* Θά είμεθα πρόθυμοι να την πιστεύσωμεν έάν ό άπολυθείς Καραμάνης δέν ήτο στρατιώτης. Διατί έπήρεν άδιόρθωτος ό άνθρωπος αύτός; Μήπως διότι πόλεμο έκεί έγένα;!..

### «ΙΣΩΣ

να έλθη και άλλων ή σειρά, έφ' όσον δέν ύπήρχα φράσκον άλλο πρός θεραπείαν;» έξακολουθεί ή «Ένωσις». Δεν γνωρίζομεν άν αύτό γράφεται ώς άπειλή ή ώς προειδοποίησις. Ούδόπστε όμως κα νά συμβαίνη έν είνε το γεγονός: Ότι θά έλθη ή σειρά κα άλλων κα άλλων κα... Άλλων. Ο καθένας θά πάγη με τη σειρά του,..

### ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ

ή «Ένωσις» προσκοπεύει ότι άγνοεί την πραγματικήν αίτίαν των παύσεων των «αδιορθώτων ύπαλλήλων» της την λέ-

γομεν ἡμεῖς: *Οἱ καλοὶ καὶ εὐσυνείδητοι ὑπάλληλοι εἶνε ἐμπόδιον εἰς τὰς ῥουσφετολογικὰς ἐπιχειρήσεις τῶν ἡμετέρων.* Δὲν πρέπει νὰ μᾶς βλέπῃ ξένο μάτι! Δὲ γίνεται δουλιὰ ἔτσι. Κατάλαβες, φίλη συνάδελφος;

ΑΙ ΕΙΠ ΤΩ ΘΑΝΑΤΩ

τοῦ ἀειμνήστου Παύλου Ἀντωνιάδου γενόμεναι προσφοραὶ πρὸς τὰ φιλανθρωπικὰ ἡμῶν καταστήματα εἶναι ἄξιαι πάσης ἐξάρσεως, καὶ ἔρχονται λίαν ἐπικαίρως, τόσῳ μᾶλλον καθ' ὅσον αἱ οἰκονομικαὶ αὐτῶν στενοχωρίαι ἤρχισαν ἐμπνέουσαι λυπηρὰς σκέψεις εἰς τοὺς διέποντας ταῦτα. Τὰ καταστήματα ταῦτα τῶν ὁποίων ἡ οἰκονομικὴ ἀλκὴ μέχρι πρὸ ὀλίγου ἦτο τόσον ζωηρὴ ὥστε ἀφειδῶς καὶ πολυτρόπως νὰ ἐκπληρῶσι τὸν φιλανθρωπικὸν αὐτῶν προορισμόν, εἶναι ἀνάγκη νὰ ἐνισχυθοῦν. Καὶ πιστεύομεν ὅτι ἡ φιλανθρωπία δὲν ἐξεκόπησεν ἀκόμη ἐν Μυτιλήνῃ ὥστε νὰ ἀπειλῆται ἡ ὕπαρξις αἰωνοβίων ἱδρυμάτων. Τὸ παράδειγμα τῆς οἰκογενείας τοῦ ἀειμνήστου Ἀντωνιάδου, πιστεύομεν, ὅτι θὰ εὕρῃ ἀνταξίους μιμητάς· διότι θὰ ἀπετέλει αἶσχος διὰ τὴν Μυτιληναϊκὴν κοινωνίαν καὶ τὴν νῆσόν μας ἐν γένει ἡ φυτοζωΐα ἱδρύματος τῆς εὐεργετικῆς δράσεως καὶ τῆς περιωπῆς τοῦ πολιτικοῦ ἡμῶν Νοσοκομείου.

# ΤΟΠΙΚΑ

**— Ἀστυνομικὰ ὄργια**

Μᾶς καταγγέλλουν ἀπὸ τὴν Μόριαν τὰ κατωθι ἀστυνομικὰ ἔκτροπα, τὰ ὁποῖα θὰ ἠδύναντο νὰ ἔχουν δλαβερωτάτας συνεπείας ἐὰν οἱ Μοριανοὶ δὲν ἦσαν φιλήσυχοι καὶ νομοταγέστατοι ἄνθρωποι. Προχθὲς τὴν νύκτα κατέφθασεν εἰς τὸ χωρίον ὁ ἐνωμοτάρχης κ. Χωρέφας μὲ ἀπόσπασμα ἐκ 12 χωροφυλάκων πρὸς σύλληψιν λιποτακτῶν. Εἰς τὸ καφενεῖον τοῦ Ν. Φρουσινοῦ διεσκέδαζον 2 δεκανεῖς, ἀδιαφοῦχοι καὶ τραυματίαι τοῦ Σαγγαρίου. Ἐπάνω εἰς τὸ κέφι ὁ ἕνας ἐξ αὐτῶν ἔρριψεν ἕνα πυροβολισμόν. Παράνομος ἐνέργεια βεβαίως καὶ εἶχε καθῆκον ὁ ἀποσπασματάρχης νὰ καταγγείλη τὸν παρεκτραπέντα. Ὁ κ. ἐνωμοτάρχης ὅμως δὲν ἐνήργησεν ἔτσι ἀλλὰ κατὰ τὸν ἰδικόν του τρόπον, τοῦ *Βουρ] ουλα!* Ἐκάλεσε τὸν δεκανέα εἰς τὸν Σταθμὸν — ἐπῆγε προθυμότατα— τοῦ ζήτησε τὴν ἄδειάν του, τὴν εὗρεν ἐν τάξει καὶ τὴν **ἐξέσχισεν** ἀπὸ λύσσαν, ἔπειτα ὁ δεκανεὺς δὲν τοῦ ἔπεσε στὰ χέρια. Κατόπιν διέταξε νὰ δέσουν τὸν δεκανέα καὶ νὰ τὸν δείρουν. Ἡ διαταγὴ τοῦ Στρατάρχου ἐξετελέσθη καὶ ὁ τραυματίας δεκανεὺς ἐδάρη ἀπὸ δώδεκα χωροφύλακας!! Φέροντες ταῦτα εἰς γνῶσιν τοῦ κ. Ἀνωτάτου Διοικητοῦ τῆς Χωροφυλακῆς ἐλπίζομεν ὅτι θὰ τιμωρήσῃ παραδειγματικῶς τὸν οὕτω παρεκτραπέντα ἐνωμοτάρχην.

**— Νεκροταφεῖον Πετρωτοῦ**

Κατόπιν αἰτήσεως τῆς Κοινότητος Παναγιούδας, συνεστήθη ἐπιτροπὴ ἐκ τοῦ κ. Νομομηχανικοῦ καὶ ἑνὸς ἰατροῦ, ἥτις μετέβη ἐπὶ τόπου, πρὸς εὕρεσιν καταλλήλου γηπέδου, τὸ ὁποῖον θὰ χρησιμεύσῃ διὰ νεκροταφεῖον τῆς Κοινότητος.

**— Ἀπεργία διδασκάλων**

Δύο ἐπιτροπαὶ διδασκάλων μετέβησαν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας. Ἡ μία ἀντεπροσώπευε τοὺς λειτουργοὺς τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως καὶ ἡ ἑτέρα τοὺς δημοδιδασκάλους.

Αἱ ἐπιτροπαὶ ἐξέθηκαν τὴν δεινὴν οἰκονομικὴν θέσιν τοῦ κλάδου των καὶ ἐδήλωσαν, ὅτι ἐὰν δὲν ἐπέλθῃ αὔξησις μισθῶν θὰ ἐγκαταλείψωσι τὸ διδασκαλικὸν ἐπάγγελμα στρεφόμενοι πρὸς ἄλλας βιοποριστικὰς ἐργασίας. Οἱ διδάσκαλοι ὡμίλησαν μετὰ πάσης σοβαρότητος καὶ εἶνε ἀποφασισμένοι νὰ ἀπεργήσωσιν ἐὰν δὲν αὐξηθῶσιν οἱ μισθοί των.

**— Οἱ κληρωτοὶ τοῦ Ναυτικοῦ**

Καταρτίζεται ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ναυτικῶν Β. Δ. δι' οὗ μεταφέρονται εἰς τὸν Στρατὸν τῆς ξηρᾶς οἱ κληρωτοὶ τοῦ Ναυτικοῦ τῆς ἀπογραφῆς τοῦ 1922 ἐφ' ὅσον οὗτοι δὲν συνεπλήρωσαν τὴν νόμιμον ναυτικὴν ὑπηρεσίαν. Οὗτοι θὰ προσέλθουν πρὸς κατάταξιν μετὰ τὴν πρόσκλησιν τῶν κληρωτῶν τοῦ 1922 τοῦ Ναυτικοῦ.

**— Ἐντατικὴ ἡ ἐκπαίδευσις τῶν κληρωτῶν τοῦ 1922**

Ἐλήφθη ἀπόφασις ὅπως ἡ ἐκγύμνασις καὶ ἐκπαίδευσις τῶν κληρωτῶν τῆς ἀπογραφῆς τοῦ 1922 γίνει ἐντατικὴ εἰς τρόπον ὥστε νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ ἐντὸς βραχυτάτου χρονικοῦ διαστήματος μεταβίβασις ἐπ' αὐτῶν τῶν στρατιωτικῶν βαρῶν τῶν ἐφεδρικῶν κλάσεων 1903, 1904 καὶ 1912.

**ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ**

Ὁ ἐν Πλωμαρίῳ Ὀρθόδοξος Χριστιανικὸς Σύνδεσμος «Μυροφόρος Μαρία Μαγδαληνή» τὴν 3ην τρέχοντος μηνὸς διένειμεν ἄρτους εἰς 120 πτωχοὺς ἐντοπίους καὶ πρόσφυγας Νικομηδείας.

Ἐπίσης τὴν 9ην τρέχοντος μηνὸς μέσον τῶν κ.κ. Ἰωάννου Π. Ἀντωνίου καὶ Ἐπαμ. Τζιβόγλου διένειμε σιγάρα πρὸς τοὺς ἐν Μυτιλήνῃ νοσηλευομένους ἐνδόξους τραυματίας.

Ἐν Πλωμαρίῳ τῇ 14 8βρίου 1921

Ἐκ τοῦ Γραφείου τοῦ Συνδέσμου

Ὁ Πρόεδρος — Ὁ Γραμματεὺς
*Γ. Μ. Τραγάκης* — *Ἀ. Δ. Ἀράπογλου*

## ΑΝΟΙΚΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

*Φίλε κ. Διευθυντά,*

Παρακαλῶ νὰ δημοσιεύσητε τὰς κάτωθι γραμμάς μου:

«Εἰς τὸ ἐνταῦθα ταχυδρομεῖον ὑπάρχει κάποιος ὑπάλληλος τετάρτης τάξεως, ὀνόματι Κουτσόβαλος, ὁ ὁποῖος διὰ διαφόρων δημοσιευμάτων του προσπαθεῖ νὰ δημιουργήσῃ θόρυβον πέριξ τοῦ ὀνόματός του διὰ διαφόρους βεβαίως σκοπούς, ἀλλὰ πρὸ πάντων διὰ νὰ φανῇ ἀρεστὸς εἰς τὸ καθεστώς. Ὁ κ. αὐτὸς ἐν τούτοις ἔχει κάποιο παρελθόν, ποὺ θὰ **ἔπρεπε νὰ τὸ καλύπτῃ ἐπιμελῶς διὰ σιγῆς χάριν** αὐτοῦ τοῦ συμφέροντός του. Τὸν ἀποκαλύπτω διὰ νὰ τὸν μάθῃ ὁ κόσμος ὅλος καὶ πρὸ πάντων οἱ κυβερνητικοί, ἀνάμεσα στοὺς ὁποίους περνᾷ γιὰ σπουδαῖον ὑποκείμενον!

Πρὶν νὰ ὑπάγῃ εἰς τὴν Ἄμυναν ἦτο ταχυδρομικὸς ὑπάλληλος εἰς τὰς Μηλέας Βόλου, ὁπόθεν ἅμα τῇ ἐκρήξει τοῦ κινήματος, ***ἐγκαταλείψας τὴν σύζυγόν του καὶ τὰ τρία τέκνα του*** καὶ παραλαβὼν μεθ' ἑαυτοῦ ὅ,τι πολυτιμότερον εἶχε, δηλαδὴ τὸ ***Ταμεῖον Μηλεῶν***, ***ἀνεχώρησεν εἰς Θεσ/νίκην***.

Διὰ τὴν πατριωτικήν του ταύτην πρᾶξιν κατεδικάσθη ἀπὸ τὸ Πλημ. Βόλου ἐν ἔτει 1918 εἰς τεσσάρων, νομίζω, μηνῶν φυλάκισιν, ἐπὶ ***ὑπεξαιρέσει δημοσίων χρημάτων***. Εἰς τὴν ἄμυναν κατόπιν ἀνέλαβε τὴν διεύθυνσιν τοῦ Ταχυδρομείου Κοζάνης, ἔνθα κατηγορηθεὶς διὰ κατάχρησιν 15,000 δραχ. προφυλακίσθη καὶ παρεπέμφθη εἰς τὸ Κακουργιοδικεῖον Λαρίσσης, ἔνθα ἐδικάσθη χωρὶς νὰ γνωρίζωμεν τὸ ἀποτέλεσμα.

Αὐτὸς εἶναι ὁ ἄνθρωπος τοῦ ὁποίου τὸ ποιὸν καὶ τὸ παρελθὸν γνωρίζει ὁλόκληρος ὁ Βόλος καὶ τὸ Πήλιον, ἔνθα ὑπηρέτησε, καὶ ὁ ὁποῖος ἦλθεν ἐδῶ νὰ μᾶς κάνῃ τὸν καμπόσον.

Μετὰ τιμῆς
Μυτιλήνη 15)10)21 — *Ε. Π.*

## ΕΜΠΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

**Πρόσκλησις**

Ματαιωθείσης τῆς συνεδριάσεως τῆς παρελθούσης Πέμπτης 14 ἰσταμένου, προσκαλοῦμεν καὶ αὖθις αὔριον Κυριακὴν κατὰ τὴν 10 1/2 π. μ. ὥραν εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν συνεδριάσεων τοῦ Ἐμπορικοῦ Ἐπιμελητηρίου πάντας τοὺς ἐμπόρους καὶ βιομηχάνους τῆς πόλεώς μας ὅπως σκεφθῶσι καὶ ἀποφασίσωσι περὶ τοῦ γνωστοῦ ζητήματος τῶν αἰτημάτων τῶν Ἐμποροϋπαλλήλων.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐμπορικοῦ Συλλόγου Μυτιλήνης
*Κωνστ. Χ'' Χριστόφας*

**Φιλανθρωπικὰ Καταστήματα Μυτιλήνης**

Ἡ Ἐφορία τῶν Φιλανθρωπικῶν Καταστημάτων Μυτιλήνης σπεύδει νὰ ἐκφράσῃ τὰς θερμοτάτας αὐτῆς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην της πρὸς τὴν βαρυπενθοῦσαν οἰκογένειαν τοῦ ἐν Κυδωνίαις ἀποβιώσαντος ἀειμνήστου Παύλου Δ. Ἀντωνιάδου διὰ τὴν ὑπὲρ τῶν εἰρημένων εὐαγῶν Ἱδρυμάτων γενναίαν αὐτῆς δωρεὰν ἐκ δραχμῶν ὀκτὼ χιλιάδων (8000) γενομένην διὰ τοῦ ἀξ. κυρίου Δημητρ. Π. Ἀντωνιάδου εἰς μνήμην τοῦ ἀοιδίμου πατρός του Παύλου Δ. Ἀντωνιάδου.

Ἡ Ἐφορία εἰς ἔνδειξιν ἄκρας εὐγνωμοσύνης καὶ τιμῆς ἀνέγραψε τὸν ἀοίδιμον Παῦλον Δ. Ἀντωνιάδην εἰς τοὺς πίνακας τῶν Μεγάλων Εὐεργετῶν τῆς Κοινότητος Μυτιλήνης.

Θερμὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην της ἐκφράζει ἐπίσης ἡ Ἐφορία πρὸς τὸ προσωπικὸν τοῦ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Κεντρικοῦ Καταστήματος τῆς «Ἐμπορικῆς Ἑνώσεως Ἀμερικῆς ἐν Ἑλλάδι», διαθέσαν διὰ τοῦ ἀξ. κυρίου Δημ. Π. Ἀντωνιάδου ὑπὲρ τῶν αὐτῶν Ἱδρυμάτων Δραχ. 500 ἀντὶ στεφάνου εἰς τὴν κηδείαν τοῦ ἀοιδίμου Παύλου Δ. Ἀντωνιάδου.

Ἐπίσης θερμῶς εὐχαριστεῖ ἡ Ἐφορία τὴν ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Ἀτμοπλοΐκὴν Ἑταιρίαν «Export Steam s/s Corporation» διαθέσασαν ὑπὲρ τῶν αὐτῶν Ἱδρυμάτων Δραχ. 300 διὰ τοῦ κ. Δ. Π. Ἀντωνιάδου ἀντὶ στεφάνου εἰς τὴν κηδείαν τοῦ ἀειμνήστου Παύλου Δ. Ἀντωνιάδου.

Μυτιλήνη τῇ 14)10)21.
*Ἡ Ἐφορία*

## ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ὁ Κώστας Λούης διένειμε καὶ πάλιν προχθὲς 15 ἄρτους εἰς οἰκογενείας ἀπόρων ἐπιστράτων.

**Συλλυπητήρια**

Συλλυπούμεθα ἐγκαρδίως τὴν οἰκογένειαν τοῦ ἀειμνήστου μας ἐξαδέλφου Εὐαγγέλου Παπαδοπούλου ἀνθ]ροῦ ἐκ Κεμερίου, ποὺ τόσον νέος ἔπεσε καὶ αὐτὸς μαζὶ μὲ τόσους ἄλλους ἥρωας, ἐκεῖ κάτω στὸ Σαγγάριο στὶς 13 Αὐγούστου.

*Δ. Βαφειάδης λοχίας*

SLONECK & C°
LEIPZIG

Ἀρώματα σαπωνοποιΐας. Ἀρώματα διὰ ποτοποιΐας. Αἰθέρια ἔλαια.

'Ἀνατολικὴ Ἕνωσις'
*Ἀδελφοὶ Κ. Μπαδέλλη*

# ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΙΣ

### Τ' ΑΣΤΕΡΑΚΙ

Λαμπρόφωτο σμαράγδι ἐπρόβαλεν
Ἀπ' ἄλλου κόσμου ἄγνωστα βάθη
Ἀστραψε, αἰθέριο δρόμο χάραξε
Μὲ μιᾶς κ' ἐσβύστηκε κ' ἐχάθη.

Καὶ λές: Μὴν κάποιο χέρι θέλησε
Ψηλὰ γιὰ μᾶς νὰ ζωγραφίσῃ,
Πόσο κρατάει ἡ χαρὰ στὴν πλάσῃ μας
Καὶ βιάζεται νὰ μᾶς ἀφήσῃ;

Ν. ΠΕΤΙΜΕΖΑΣ

ΑΠΟ ΤΗΝ ΖΩΗΝ

### Η ΕΛΕΗΜΟΣΥΝΗ

Καθόμουνα χτὲς στὸ μπαλκόνι τοῦ ξενοδοχείου. Ἔβλεπα καὶ συλλογιζόμουν γιατὶ δὲν εἶχα τίποτε ἄλλο νὰ κάνω. Τὸ λιμάνι ἦταν ἥσυχο. Ὁ ἥλιος ἔκαιγε καὶ ὅλα ἦσαν πλημμυρισμένα ἀπὸ φῶς. Πόσο θὰ λαχταροῦν λίγες ἀχτῖνες οἱ φυλακισμένοι πίσω ἀπ' τοὺς φεγγίτες τοῦ κελλιοῦ των!

Ἔξαφνα κάτω ἀπ' τὸ μπαλκόνι εἶδα νὰ μαζεύεται κόσμος. Ἐνόμιζα πὼς πήγαιναν νὰ φάνε καὶ κύτταξα τὸ ρολόι μου· δὲν ἦταν μεσημέρι ἀκόμα. Ἔσκυψα τότε καὶ τοὺς εἶδα ὅλους γύρω σὲ μιὰ γρηούλα μαυροφόρα. Ἦταν θυμωμένη πολὺ καὶ ἔβριζε. Οἱ ἄνθρωποι δὲν ἐφαίνοντο νὰ τὴν πειράζουν. Τὰ πρόσωπά των ἔδειχναν συμπάθεια. — Πάρτα καὶ εἶναι δικά σου! τῆς ἔλεγαν. Ἕνα παιδὶ τῆς ἔδινε κάτι χρήματα.—Ποιὸς μοῦ τὰ δίνει; ρωτοῦσε ἡ γρηούλα.—Πάρτα καὶ μὴ ρωτῇς τῆς ἔλεγαν οἱ ἄνθρωποι· ἡ κυρία του τὸν ἔστειλε. Μὰ ἡ γρηούλα δὲν τοὺς πίστευε. Θαρροῦσε πὼς τὴν πειράζαν. Τῆς φαινόταν παράξενο νὰ τῆς δίνουν σήμερα χρήματα ἀφοῦ καμμιὰν ἄλλη μέρα δὲ γύριζαν οὔτε νὰ τὴν κυτάξουν. Στὸ τέλος οἱ ἄνθρωποι ἔφυγαν σκεπτικοί.—Τὰ παίρνεις, γιὰ νὰ φύγω; ρώτησεν ἀνυπόμονα ὁ παραγιὸς κι ἔκανε νὰ φύγει. Ἅπλωσε τότε τὸ τρεμάμενο χέρι της δισταχτικά, ἡ καημένη, καὶ τὰ πῆρε. Τὰ ἔσφιξε στὴ χούφτα της νευρικὰ ὕστερα ἄνοιξε τὴν παλάμη της καὶ τὰ ἔβλεπε... Πολλὴν ὥρα τὰ ἔβλεπε...... Ἔπειτα ἐσήκωσε τὸ κεφάλι της νὰ δεῖ τὸ μικρό· ἤθελε νὰ τὸν εὐχαριστήσῃ; φοβότανε μήπως τῆς τὰ πάρει πίσω; Ποιὸς ξέρει! Μιὰ φορὰ ὁ μικρὸς εἶχε φύγει.

*Σ. Ἀμπογιάλης*

ΑΠΟ ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΣΑΑΔΗ

**Ἡ Σαρανταποδαροῦσα**

Ἕνας ἄνθρωπος ποὺ εἶχε καὶ τὰ χέρια του καὶ τὰ πόδια του κομμένα, σκότωσε μιὰ σαρανταποδαροῦσα.

Ἕνας σοφὸς ποὺ περνοῦσε κείνη τὴ στιγμὴ ἀπὸ κοντά του, εἶπε:

— Δόξα τῷ Θεῷ, ἂν καὶ εἶχε τόσα ποδάρια, δὲν μπόρεσε ν' ἀποφύγῃ τὸ θάνατο ἀπὸ ἕναν ἄνθρωπο δίχως ποδάρια καὶ δίχως χέρια.

«Ὅταν ὁ ἐχθρὸς ποὺ παίρνει τὴν ψυχὴ (ὁ Χάρος) φθάσῃ ἀπὸ πίσω, ὁ θάνατος δένει τὰ πόδια τοῦ ἀνθρώπου ποὺ φεύγει. Ἐκείνη τὴ στιγμὴ δὲν τὸν ὠφελεῖ πιὰ τίποτα κι' ἂν τεντώσῃ τὸ χαναάνιτικο τόξο του.»

**Ὁ ποιητής**

Μιὰ φορὰ ἕνας ποιητὴς ἀπήγγειλε σ' ἕνα ἡγούμενο μερικὰ ποιήματά του, καὶ τελευταῖα ἕνα Γιάμι.

Ὅταν τέλειωσε εἶπε στὸν ἡγούμενο:

— Πῶς ἤθελα αὐτὸ τὸ ποίημά μου νὰ τὸ κρεμάσουνε στὴν πόρτα τοῦ παλατιοῦ, γιὰ νὰ τὸ βλέπῃ ὅλος ὁ κόσμος!

Ὁ ἡγούμενος τοῦ ἀπάντησε:

— Γιὰ νὰ ξέρῃ ὅμως ὁ κόσμος ὅτι ἐσὺ τὸ ἔκανες, πρέπει νὰ σὲ κρεμάσουνε καὶ σένα πλάι σ' αὐτό.

Κ. Τ.

**ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΘΕΣΙΣ**

Ἀπὸ τὸ α'. ἐγχώριον τῆς χθεσινῆς «Ἑνώσεως» περὶ τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς 8ης Νοεμβρίου, ἀλιεύομεν τὸ κάτωθι τυπογραφικὸν λάθος: «... καὶ ἀμέσως μετὰ τοῦτο θὰ τελεσθῶσι τὰ ἐγκαίνια τῆς **καλλιτεχνικῆς ἐπιθέσεως** τὴν ὁποίαν... ἀνέλαβε νὰ ὀργανώσῃ ὁ κ. Ἰθακήσιος;...» (Σελ. 2α, Στήλη 2α, Στίχ. 19-23).

**ΑΦΙΞΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΟΥ**

Εὐχαρίστως πληροφορούμεθα ὅτι ὁ γνωστὸς εἰς τὴν πόλιν μας καὶ συμπαθὴς εἰς τὴν Μυτιληναϊκὴν κοινωνίαν καλλιτέχνης Βιολιστὴς κ. Giulio Bellini ἀφικνεῖται σήμερον τὸ ἑσπέρας ἐνταῦθα. Ἐλπίζομεν ὅτι θὰ μᾶς παράσχῃ τὴν εὐκαιρίαν νὰ θαυμάσωμεν τὴν τέχνην του.

**ΘΕΑΤΡΙΚΑ**

**«Σαπφώ»**

***Θίασος Ἰατρίδου—Βεάκη—Νέζερ***

Αὔριον ὁριστικῶς φθάνει ἐκ Σμύρνης ὁ θίασος Βεάκη-Ἰατρίδου-Νέζερ καὶ δίδει τὴν πρώτην του τὴν Δευτέραν εἰς τὸ θέατρον «Σαπφὼ» μὲ τὴν ἐξαφρενικὴν κωμῳδίαν «Μονομαχία Γυναικῶν». Ὁ θίασος τέλειος ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν, μὲ τέλειον ρεπερτουὰρ ὑπόσχεται πολλά. Δὲν ἀμφιβάλλομεν ὅτι θὰ ὑποστηριχθῇ δεόντως. Τὰ πλεῖστα καρνὲ διετέθησαν. Ἐξασφαλίσατε τὰς θέσεις σας.

**ΧΟΡΟΙ**

**«Ὁ Ἀνέστης»**

Πληροφορεῖ τοὺς μαθητὰς καὶ μαθητρίας του καὶ ὅλους, ποὺ θέλουν νὰ παρακολουθήσουν ἐφέτος μαθήματα χοροῦ νὰ σημειώσουν τὰ ἀκόλουθα:

Αἱ ἐγγραφαὶ νέων μαθητῶν γίνονται μόνο μέχρι τέλους 8βρίου. Εἰδεμὴ τὸ Γεννάρη πάλι γιὰ τὴ 2η σαιζόν. Τὰ μαθήματα ἀρχίζουν ἀπ' τὴ 1—5 γιὰ τὶς γυναῖκες κι ἀπ' τὶς 6—10 γιὰ τοὺς ἄνδρας. 1—3

**ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ**

**Ἡ Χαρίκλεια χήρα Ἰγν. Κουτρῆ**, οἰκοκυρά, κάτοικος Πολυχνίτου διὰ τῆς ἀπὸ 3 7)βρίου ἐ. ἔ. αἰτήσεώς της πρὸς τὸ Πρωτοδικεῖον Μυτιλήνης αἰτεῖται νὰ κηρυχθῇ εἰς ἀφάνειαν ὁ ἀπὸ 9 ἐτῶν ἐξαφανισθεὶς υἱός της Γεώργ. Ἰγν. Κουτρῆς κτηματίας κάτοικος Πολυχνίτου. Τὸ Πρωτοδικεῖον τοῦτο διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 438 ἐ. ἔ. ἀποφάσεώς του διέταξε τὴν δημοσίευσιν τῆς αἰτήσεως, προσκαλουμένου τοῦ ἐξαφανισθέντος καὶ παντὸς ἄλλου, ἵνα παράσχῃ πρὸς τὸ Δικαστήριον πληροφορίας περὶ τῆς ζωῆς ἢ τοῦ θανάτου τοῦ ἐξαφανισθέντος, ἐντὸς ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως εἰς τὰς ἐφημερίδας κλπ. Ἀκριβὴς περίληψις αἰτήσεως.

Ὁ πληρεξούσιος Δικηγόρος
7—10 — *Γεωρ. Α. Ζώκας*

**Φιλανθρωπικὰ Καταστήματα Μυτιλήνης**

Ἐνοικιάζεται διὰ πλειοδοσίας ἡ ἐφετεινὴ ἐσοδεία τοῦ ἐλαιοκάρπου τῶν εἰς χωρία Κατω-τρίτος καὶ Ἀσώματον ἐλαιοκτημάτων τοῦ Νοσοκομείου.

Αἱ προσφοραὶ γίνονται εἰς λαγήνια ἐλαίου ὁ δὲ πλειοδότων ὀφείλει νὰ ἔχῃ ἀξιόχρεων ἐγγυητήν.

Ἡ κατακύρωσις θὰ γίνῃ τὴν 24ην Ὀκτωβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Κυριακὴν ὥραν ἀκριβῶς 12ην μεσημβρίας ἐν τῷ Μετοχίῳ Κατω-τρίτος καὶ ἐνώπιον τῆς Ἐφορίας τοῦ Νοσοκομείου, ἐπιφυλασσομένης τὸ δικαίωμα τῆς ἐγκρίσεως ἢ μὴ τῆς κατακυρώσεως.

Τὰ κηρύκεια εἰς βάρος τῶν ἐνοικιαστῶν τὰ δὲ συμβολαιογραφικὰ ἐξ ἡμισείας.

Οἱ κατάλογοι πλειοδοσίας εὑρίσκονται παρὰ τῷ δημοσίῳ κήρυκι καὶ Ἱππεῖῳ.

Ἐν Μυτιλήνῃ τῇ 10 8)βρίου 1921
3—3 — *Ἡ Ἐφορία*

Τὰς ἐργασίας σας
... Λ. γουν

**ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ**

Καθῆκον μου θεωρῶ ὅπως καὶ δημοσίᾳ ἐκφράσω τὰς εὐχαριστίας μου πρὸς τὸν διακεκριμένον ἐπιστήμονα τῆς πόλεως Μυτιλήνης κ. Ἰπ. Σαΐδην ὅστις δι' ἐπιτυχοῦς ἐγχειρήσεως μὲ ἔσωσεν ἐκ χρονίας παθήσεως τῶν ὀφθαλμῶν μου. Ἐβασανιζόμην τρία ἔτη ὁλοκληρωτικά ἐνῷ ἤμην ἀπηλπισμένη εἶδα ἔξαφνα τὸ φῶς. Τέτοιοι ἐπιστήμονες πρέπει νὰ γίνωνται γνωστοὶ εἰς τὴν κοινωνίαν, ἡ ὁποία πολλὰ ἔχει νὰ ὠφεληθῇ ἀπὸ τὰ φῶτά των.

Ἐν Κυδωνίαις 14)10)21
*Οὐρανία Καστάνη*

14ετὴς κόρη, τυφλὴ ἐκ καταρράκτου ἀπὸ μικρᾶς ἡλικίας, προσέτρεξα πρὸς τὸν ὀφθαλμίατρον κ. Ἀχ. Ἀνανιάδην ὅστις δι' ἐπιτυχοῦς ἐγχειρήσεως μοῦ ἀπέδωκε τελείως τὴν ὅρασιν. Ἐκφράζω πρὸς αὐτὸν δημοσίᾳ τὴν εὐγνωμοσύνην μου.

Μυτιλήνη τῇ 14 8βρίου 1921.
*Μαρία Κακαδέλη*
ἐκ Γέρας

Καθῆκον θεωρῶ νὰ ἐκφράσω τὰς θερμάς μου εὐχαριστίας πρὸς τὸν πρόεδρον τῆς Κοινότητος Ἐρεσσοῦ κ. Δημήτριον Λουκίδην, ὅστις ἐνήργησεν ὥστε οὐδενὸς νὰ στερηθῶσι μέχρι τῆς εἰς τὰ σώματα ἀποστολῆς τῶν οἱ κληρωτοὶ τῆς κοινότητος Ἐρεσσοῦ.

*Φώτιος Σαχλὸς*

**Ἐθν. ἀτμοπλοΐα τῆς Ἑλλάδος**

Τὸ ὑπερωκεάνιον ἀτμόπλοιον «ΠΑΤΡΙΣ» φθάνει τὴν Κυριακὴν καὶ ἀναχωρεῖ διὰ Σμύρνην, Πειραιᾶ, Μασσαλίαν.

*Ἐκ τοῦ Πρακτορείου*

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

**ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ Δ. ΣΟΦΑΤΖΗ (ΚΕΜΕΡΛΗ)**

***Λοχίου 22ου πεζ. Συντάγματος***

Τὴν προσεχῆ Κυριακὴν 17ην τρέχοντος τελοῦντες Ἀρχιερατικὸν Μνημόσυνον ἐν τῷ Ἱερῷ Ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ ὑπὲρ Πατρίδος πεσόντος πολυκλαύστου μας Βασιλείου, παρακαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους καὶ πάντας τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην του, ὅπως προσερχόμενοι συνενώσωσι μεθ' ἡμῶν τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

Ἐν Μυτιλήνῃ 15 Ὀκτωβρίου 1921
*Οἰκογένεια Σοφοκλῆ Σοφατζῆ (Κεμερλῆ)*

ΠΕΤΡΟΛ ΧΑΝ
ΔΙΑ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

# ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΤΟΥ ΜΟΝΙΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

**Ἀρ. 37146 ΑΘΗΝΑΙ 15 8)βρίου 2.40 π.μ.**

**Ὁ κ. Γούναρης εἰς Λονδῖνον**

Ἐπίσημον τηλεγράφημα ληφθὲν τὴν νύκτα ἀναφέρει ὅτι ὁ πρωθυπουργὸς κ. Γούναρης μετὰ τῶν λοιπῶν μελῶν τῆς Ἑλληνικῆς ἀποστολῆς ἀφίκετο εἰς Λονδῖνον, γενόμενος δεκτὸς ὑπὸ ἀντιπροσώπου τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν. Σήμερον δὲ θὰ ἐγένετο δεκτὸς ὑπὸ τοῦ λόρδου Κῶρζον.

**Ὁ κ. Παπούλας εἰς Ἀθήνας**

Τὴν προσεχῆ Δευτέραν θὰ ἔλθῃ εἰς Ἀθήνας ὁ Ἀρχηγὸς Στρατιᾶς Μικρασίας κ. Παπούλας.

**Ἡ Βασίλισσα εἰς Βουκουρέστιον**

Τὴν προσεχῆ Κυριακὴν ἡ Βασίλισσα Σοφία ἀναχωρεῖ εἰς Βουκουρέστιον παρὰ τῇ πριγκηπίσσῃ Ἑλένῃ.

**Συμπλοκὴ εἰς τὰ Ἑλληνοβουλγαρικὰ σύνορα**

Εἰς τὰ παρὰ τὴν Ξάνθην Ἑλληνοβουλγαρικὰ σύνορα Βουλγαρόφωνοι Ἕλληνες θελήσαντες νὰ εἰσέλθουν εἰς τὸ Βουλγαρικὸν ἔδαφος ὑπέστησαν ἐπίθεσιν ἐκ μέρους τῶν Βουλγάρων οἵτινες ἐπυροβόλησαν κατὰ τῶν Ἑλληνικῶν φυλακῶν.

Συνεπείᾳ τοῦ ἐπεισοδίου τούτου ἤρξαντο ἀνακρίσεις πρὸς ἐξακρίβωσιν τῶν πρωταιτίων τῆς συμπλοκῆς.

**Ἡ διάσκεψις τῆς Βασιγκτῶνος**

Ἡ περὶ ἀφοπλισμοῦ διάσκεψις, ἥτις, ὡς γνωστόν, θὰ συνήρχετο ἐν Βασιγκτῶνι περὶ τὰς ἀρχὰς Νοεμβρίου, ἀνεβλήθη.

**Μικρὰ Ἀντὰντ—Οὐγγαρία**

Κατόπιν τῆς συλλήψεως τοῦ Καισαροβασιλέως Καρόλου ἡ Μικρὰ Ἀντὰντ ἀνεκάλεσε τὸ τελεσίγραφόν της πρὸς τὴν Οὐγγαρίαν.

**Ἡ ἀναγνώρισις τοῦ Βασιλέως**

Εἰδήσεις ἐκ Παρισίων τονίζουν ὅτι ὁ κ. Γούναρης κατὰ τὴν μετὰ τοῦ κ. Μπριὰν συνάντησίν του οὐδόλως ἔθιξε τὸ ζήτημα τῆς ἀναγνωρίσεως τοῦ Βασιλέως.

**Οἱ Ῥόδιοι ἀπειλοῦνται μὲ ἀπέλασιν**

Ὁ Γενικὸς διοικητὴς Δωδεκανήσων κ. Μποσδάρι ἠπείλησεν διὰ ἀπελάσεως ἅπαντας τοὺς Ῥοδίους ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ἐξακολουθοῦν οὗτοι θορυβοῦντες διὰ τὴν ἀπέλασιν τοῦ Μητροπολίτου Ῥόδου.

**Καταβύθισις Ἰταλικοῦ**

Ἔξωθεν τῶν Κηθύρων κατεβυθίσθη τὸ Ἰταλικὸν «Τόυλλε» συνεπείᾳ ἐκρήξεως. Τὸ πλοῖον τοῦτο μετέφερε πολεμοφόδια.

**Τὸ ὑπόλοιπον τοῦ Ἀμερικανικοῦ δανείου**

Ὁ ἐν Παρισίοις ἀνταποκριτὴς τῆς «Ἰντέα Ναtσιονάλε» γράφει ὅτι οἱ ἐκεῖ Βενιζελικοὶ κύκλοι βεβαιοῦν ὅτι ὁ κ. Γούναρης θὰ ἐπιτύχῃ τὴν καταβολὴν τοῦ ὑπολοίπου τοῦ ὑπεσχημένου Ἀμερικανικοῦ δανείου πρὸς τὴν Ἑλλάδα.

Ὁ κ. Παπαφράγκος ἀναχωρεῖ τὴν Δευτέραν εἰς Ἀμερικὴν ὅπως διαπραγματευθῇ τὸ δάνειον τοῦτο εἰς τὴν Ἀμερικανικὴν χρηματαγοράν.

ΔΟΥΖΑΣ

**ΜΗΤΣΟΣ ΜΑΝΙΑΤΟΠΟΥΛΟΣ**

Καθ' ἑκάστην διὰ Καλλονήν, Φίλιαν, Σκαλοχῶρι, Ἀνεμώτιαν. Αὐτοκίνητον ἀναπαυτικώτατον. Ὥρα ἐκκινήσεως 9 π. μ. Τόπος τὸ καφενεῖον «Κέντρον». Πρακτορεῖον τὸ ὑελοπωλεῖον κ. Βουγιούκα. Πολιτισμός, πρόοδος, ταχύτης, ἀσφάλεια ζωῆς... 4—5

**ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ**
Κ. ΣΤΡΑΤΗΓΕΛΛΗΣ
Παιδαρχία: Self-government
Διευθ.: Φαρμακεῖον Κουτζουλίδου

**ΜΙΧΑΗΛ ΧΑΡ. ΚΟΜΙΑΚΗΣ**
*Δικηγόρος ἐν Κυδωνίαις*
Γραφεῖον συνοικία Μεσαίας Παναγίας. Ἔναντι Τυπογραφείου «Ἥλιος». 7—

**Ἓν καὶ μόνον**

εἶναι τὸ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΝ παλαιὸν ΚΟΝΙΑΚ ἐξ ἀποστάγματος Οἴνου τῶν κ. κ.

ΑΔΕΛΦΩΝ ΛΠΑΡΜΠΑΡΕΣΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

διὰ τοῦτο καὶ ἡ τιμὴ του εἶναι ἀκριβωτέρα τῶν ἄλλων.

Πωλεῖται εἰς βαρέλια καὶ κιβώτια εἰς τὸ Γραφεῖον τῶν Ἀντιπροσώπων *Νισοπούλου Λιακάκη* (Μπὸς Φανάρι).

**ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**
**Κεφάλαιον Δρ. 20.000.000**
*Ἀποθεματικὸν Δρ. 10.143.920,*
ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

*Ὑποκαταστήματα:* Ἐν Πειραιεῖ, ..., Πάτραις, Καλάμαις, Κέρκυρᾳ, ..., Σύρῳ, Χίῳ, Ναυπλίῳ, Ἡρακλείῳ, Βόλῳ, Θεσσαλονίκῃ, ... Τρισὶν ἄλλοις καὶ Χανίοις.

Ἀντιπρόσωποι εἰς τὰς κυριωτέρας ... Ἑλλάδος καὶ ἐξωτερικοῦ.

**Τόκοι καταθέσεων**
Εἰς Δρ. ἀποδ. εἰς τὴν ζήτησιν ...
» » » » 1 ἔτος ...
» » » » 3 ἔτη ...
» » » » 5 ἔτη ...
» Λιρ. Ἀγγλ. εἰς τὴν ζήτησιν ...
» Φρ. Γαλλίας » » ...
» Λιρ. Ἰταλ. » » ...
» Δολ. Ἀμερ. » » ...
» Λεῖ Ρουμαν. » » ...
Ταμιευτήριον μέχρι 5000 δρ. ...
Ἐκτελεῖ πᾶσαν τραπεζιτικὴν ἐργασίαν ...

**ΟΦΘΑΛΜΟΛΟΓΙΚΗ = ΚΛΙΝΙΚΗ =**
**ΑΧ. ΑΝΑΝΙΑΔΟΥ**
*(Εἰδικοῦ ὀφθαλμολόγου)*
Ὁδὸς ἁγ. Συμεὼν
ἔναντι Καταστημάτων Λαλέλη—Ἀντωνίου

Θεραπεύονται ὁ καταρράκτης ἐντὸς 10 ἡμερῶν μετὰ πλήρους ἐπιτυχίας, καὶ πάντα τὰ ὀφθαλμικὰ νοσήματα, καταμετρήσεις μυωπίας, ὑπερμετρωπίας ἀστιγματισμοῦ διὰ νέων μηχανημάτων.

Τοὺς ἀπόρους δωρεὰν ἑκάστην Τετάρτην εἰς τὸ Πολιτικὸν Νοσοκομεῖον.

ΑΠΟΚΡΕΜΟΤΙΚΑΙ ΜΗΧΑΝΑΙ
DURKOPP
Λειτουργία κανονικωτάτη
ἀπόδοσις ἀνωτέρα ὅλων
Διαρκὴς παρακαταθήκη μετὰ τῶν ἀνταλλακτικῶν των.
'Ἀνατολικὴ Ἕνωσις'
*Ἀδελφοὶ Καμπαδέλη*

*Ζητήσατε ἀπὸ τὰ Καπνοπωλεῖα τὰ ἀπαράμιλλα Μακεδονικὰ*
ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ LUX
τοῦ ΚΑΡΔΑΣΟΥ
Δραχ. 1.50